

Province de Québec
Municipalité Durham-Sud.

ASSEMBLÉE RÉGULIÈRE DU 2 juillet 2013

Procès verbal de l'assemblée du conseil municipal de Durham-Sud, tenue le 2 juillet 2013, à 19 :30 heures; monsieur le maire Michel Noël, madame et messieurs les conseillers, Francine Trahan, Hilarius Peter, Adrien Larivière, Maxime Bathalon, Pierre Noël et Louis Manseau formant quorum sous la présidence de monsieur le maire. Mme la secrétaire Christiane Bastien est aussi présente.

Après la prière, la session est ouverte.

1. Adoption de l'ordre du jour

2013-07-158 Adoption de l'ordre du jour

Il est proposé par le conseiller Maxime Bathalon, appuyé par le conseiller Pierre Noël et résolu de laisser le varia ouvert et d'adopter l'ordre du jour.
Adopté

2. Adoption du procès-verbal du 3 juin 2013

2013-07-159 Adoption du procès-verbal du 3 juin 2013.

Il est proposé par le conseiller Hilarius Peter, appuyé par la conseillère Francine Trahan et unanimement résolu d'adopter le procès-verbal du 3 juin 2013 tel que rédigé. Adopté

3. Lecture et adoption des comptes à payer

2013-07-160 Adoption des comptes à payer.

Il est proposé par le conseiller Louis Manseau, appuyé par le conseiller Hilarius Peter et unanimement résolu d'adopter les comptes à payer suivants et à autoriser la secrétaire trésorière à procéder au paiement. Adopté

# ch	Nom	Description	Montant
4671	à4674	Salaire Christiane, Gisèle, Benoit et Guy Gagnière	1,426.67
4675	à4677	Salaire Christiane, Gisèle et Benoit	1,261.18
4678	à4684	Rémunération et allocation des élus	3,664.02
4685	à4704	Salaire des pompiers	3,506.44
4705	à4708	Salaire Christiane, Gisèle, Benoit et Guy Gagnière	1,328.12
4709	à4711	Salaire Christiane, Gisèle et Benoit	1,205.07
4712	à4714	Salaire Christiane, Gisèle et Benoit	1,389.95
8554		Postes Canada, circulaire visite prévention et vidange fosse	49.29
8555		2334-5150 Québec Inc, cueillette des ordures et container	2,790.93
8556		Aréo-Feu Ltée, vêtements pour pompiers	476.50
8557		Les Entreprises Bourget Inc.,abat-poussière	19,606.09
8558		Jacques Boyer, assemblée annuelle, câble internet Wi-Fi	114.83
8559		Buro Pro, livres de bibliothèque	111.90
8560		Cabinet Joseph Enr. location 8 toilettes pour le festival	1,431.44
8561		Johanne Cardinal, entretien ménager salle & bureau juin	80.00
8562		Jean-Pierre Carpentier, nivellement des chemins	3,971.80
8563		Groupe CCL, achat de papeteries	782.14
8564		Centres de pneus GCR, roue et réparation camion #2	344.87
8565		Caisse Desjardins, remises gouvernementales	3,590.61
8566		L'Épicerie de Durham-Sud, location terrain pour container	100.00
8567		Fabrique St-Fulgence, location local pour bibliothèque	389.00
8568		Garage J. Fortier, inspection mécanique camion #2	126.47
8569		Pièces d'auto Acton Roxton, batterie pour P01	212.07
8570		Info Dynamique, 2 disques dur 500 Go	316.08

8571	Isotech Instrumentations inc., lavage vêtement pompier	63.24
8572	Laboratoire d'analyse SM, analyse d'eau mai 2013	77.61
8573	Marco Mini-Mécanique INc. réparation génératrice	171.07
8574	Les Entr. Électrique Martial Côté, éclairage du garage et installation panneau électrique pour le festival	3,304.04
8575	Mécanique Giguère&fils inc., vérification et réparation camions #209 et 509, et vérification génératrice	873.70
8576	M.R.C. Drummond, charges en inspection, tri et traitement matières recyclables, charges en évaluation et mensuel	9,334.51
8577	Municipalité de Wickham, entraide 14 juin	242.17
8578	Nettoyeur J. E. Therrien, location et nettoyage tapis	13.79
8579	Fonds des pensions alimentaires, pension alimentaire	321.26
8580	Caisse Desjardins, petite caisse	120.22
8581	PG. Solutions Inc., logiciel de sauvegarde, soutien tél.	1,000.29
8582	Distribution P. Laroche, support à livre, tablettes biblio.	455.30
8583	RBB Machine Shop, huile à moteur	393.67
8584	Régie interm. des déchets – transport collecte recyclage	738.29
8585	Station Service Lefebvre, essence P01, génératrice,	434.68
8586	Le Réseau Mobilité Plus, pagettes pour pompiers	337.75
8587	Groupe Ultima, Avenant pour assurance œuvres biblio.	55.00
8588	St-Lawrence & Atlanctic, passage à niveau mensuel	591.96
8589	Clémence Ménard, entretien ménager salle des loisirs	176.50
8590	Sécurité Maska, inspection et recharge cylindre air	126.43
8591	René Giguère, fauchage sur terrain de l'aqueduc	190.00
8592	Jean-Paul Belcourt, coût pour mise à jour site internet	150.00
8593	Centre du camion Beaudoin, achat pièces camion #2	863.84
8594	Bell, téléphone bureau, caserne, loisirs et biblio	512.07
8595	Docuflex, contrat de service photocopieur	77.32
8596	Station Durham, changement d'huile P01 et 2 pneus	1,182.76
8597	Cooptel, internet CLD après ristourne de 14.35\$	2.84
8598	MRC Drummond, souper du tournoi de golf	40.00
8599	Poste Canada, mémo étudiant et jeudi en chanson	49.05
8600	SCA St-André, achat de pièces loisirs et asphalte froide	981.03
8601	SCA St-André, achat de pièces voirie et pompier	251.54
8602	Hydro Québec, électricité station de pompage	2,760.81
8603	Hydro Québec, électricité, loisirs, éclairage rue, entrepôt	1,125.45
8604	A N N U L É	-----
8605	Bell Mobilité, cellulaires	144.24
8606	SEA-CONSTRUTO, avis pour soumission	7.32
8607	Pièces d'auto Acton Roxton, batterie pour camion #509	424.15
8608	SOCAN licences pour jeudis en chanson	40.24
8609	Hyrdo Québec, électricité caserne	211.88

4. Réparation d'asphalte mécanisée

2013-07-161 Réparation d'asphalte mécanisée

Suite à l'ouverture jeudi le 27 juin à 15h des 2 soumissions reçues en présence du maire Michel Noël, la conseillère Francine Trahan et Christiane Bastien, directrice générale/secrétaire-trésorière. Voici la liste des soumissionnaires :

1^{ère} soumission : Pavage Veilleux au coût de 211.55\$ la tonne métrique pour la fourniture d'asphalte, le transport, l'équipement et les taxes

2^e soumission : Les Entreprises Patrick Lavigne Inc. au coût de 195.00\$ la tonne métrique pour la fourniture d'asphalte, le transport, l'équipement et les taxes

Il est proposé par le conseiller Maxime Bathalon, appuyé par le conseiller Hilarius Peter et résolu à l'unanimité que la municipalité accepte la soumission de Les Entreprises Patrick Lavigne Inc. le plus bas soumissionnaire au coût de 195.00\$ la tonne métrique pour la fourniture d'asphalte, le transport, l'équipement et les taxes. Adopté.

5. Refaire le trottoir rue de l'Hôtel-de-Ville

2013-07-162 Refaire le trottoir de la rue de l'Hôtel-de-Ville

Suite à l'ouverture jeudi le 27 juin à 15h des 2 soumissions reçues en présence du maire Michel Noël, la conseillère Francine Trahan et Christiane Bastien, directrice générale/secrétaire-trésorière. Voici la liste des soumissionnaires :

1^{ère} soumission : Construction DJL Inc. au coût de 118.26\$ le mètre plus taxes pour les matériaux, les équipements et l'exécution des travaux.

2^e soumission : Lambert et Grenier Inc. au coût de 135.00\$ le mètre plus taxes pour les matériaux, les équipements et l'exécution des travaux.

Il est proposé par le conseiller Louis Manseau, appuyé par le conseiller Maxime Bathalon et résolu à l'unanimité que la municipalité accepte la soumission de Construction DJL Inc. le plus bas soumissionnaire au coût de 118.26\$ e mètre plus taxes pour les matériaux, les équipements et l'exécution des travaux. Adopté.

6. Éclairage de rues

2013-07-163 Éclairage de rues DEL.

Il est proposé par le conseiller Adrien Larivière, appuyé par le conseiller Pierre Noël et unanimement résolu que la municipalité de Durham-Sud achète une trentaine de luminaires neuf au DEL de l'entreprise Les Éclairages CM3 au coût unitaire de 219.99\$ pour compléter le changement de tous les luminaires de la municipalité. Adopté

7. Creusage de fossé 12^e Rang Ouest

M. James Duffy a demandé le creusage de fossé près de sa ferme, l'item est reporté au mois prochain dû au manque de renseignement.

8. Ministère des Transports : Trottoir suite à la reconstruction du mur de soutènement

2013-07-164 Ministère des Transports : Trottoir suite à la reconstruction du mur de soutènement en bordure de la Route 116

Il est proposé par le conseiller Adrien Larivière, appuyé par le conseiller Maxime Bathalon et résolu à l'unanimité que la municipalité de Durham-Sud demande au Ministère des Transports de remplacer le trottoir existant par une bande asphaltée avec le ligné. Adopté

9. Ministère des Transports : Aménagement paysager suite à la reconstruction du mur de soutènement

2013-07-165 Ministère des Transports : Aménagement paysager suite à la reconstruction du mur de soutènement en bordure de la Route 116

Il est proposé par le conseiller Adrien Larivière, appuyé par la conseillère Francine Trahan et résolu à l'unanimité que la municipalité de Durham-Sud accepte la proposition du Ministère des Transports de faire un aménagement paysager sur une longueur approximative de 100 mètres et d'une profondeur approximative et variable de cinq (5) mètres à leur frais. Le Ministère des Transports assumera le remplacement des plantes en mauvais état sur une période de deux ans. La municipalité devra assumer l'entretien de cet aménagement par la suite. Adopté.

10. Site internet coût annuel de 150\$

2013-07-166 Coût annuel pour le site Internet

Il est proposé par le conseiller Maxime Bathalon, appuyé par le conseiller Hilarius Peter unanimement résolu que la municipalité de Durham-Sud défraye les coûts annuels de la mise à jour du site Internet au montant de 150\$ à M. Jean-Paul Belcourt. Adopté

11. Compostage

Nous n'avons pas encore de réponse de la personne que nous avons contacté pour circuler de maison en maison. On va chercher quelqu'un et vérifier si on peut avoir une aide financière.

12. Tournoi de golf de la MRC de Drummond

2013-07-167 Tournoi de golf de la MRC de Drummond

Il est proposé par le conseiller Pierre Noël, appuyé par le conseiller Hilarius Peter et unanimement résolu que le conseil autorise Michel Noël, maire à participer au souper du tournoi de golf de la MRC de Drummond et d'en défrayer le coût de 40\$ ainsi que le kilométrage. Adopté

13. MMQ, les recommandations faites suite à la visite d'inspection

2013-07-168 MMQ, les recommandations faites suite à la visite d'inspection

Voici la liste des recommandations nécessaires à faire

Au loisir :

- ⌚ Installer des dispositifs d'arrêt à glace au-dessus de chacune des portes ouvrant sur l'extérieur du bâtiment, pour toute la section de toiture métallique exposant un risque, afin d'empêcher le glissement de la neige ou de la glace en période de redoux. Une autre façon de remédier à ce problème est d'effectuer un déneigement aussitôt une accumulation de neige ou glace remarquée.
- ⌚ Remplacer les piles défectueuses des avertisseurs incendie.

Caserne

- ⌚ La protection du système d'alarme incendie doit s'étendre à la chambre électrique, en installant de la détection incendie supplémentaire.

Station de pompage

- ⌚ Afin de prévenir un sinistre causé par un déversement de produit pétrolier, il est fortement recommandé de remplacer le réservoir pétrolier de couleur jaune de la station de pompage. Le remplacer par un réservoir à doubles parois.
- ⌚ Prolonger les tuyaux de remplissage et de ventilation du réservoir situé à l'extérieur du bâtiment.

Hôtel de Ville

- ⌚ Vérifier annuellement le bon fonctionnement de tout avertisseur de fumée et conserver un registre à cet effet (logis)

Il est proposé par le conseiller Louis Manseau, appuyé par le conseiller Pierre Noël et unanimement résolu que la municipalité de Durham-Sud accepte d'effectuer les travaux recommandés par la MMQ. Adopté

14. Formation des présidents d'élection municipale

2013-07-169 Formation des présidents d'élection municipale.

Il est proposé par le conseiller Hilarius Peter, appuyé par le conseiller Pierre Noël et unanimement résolu que le conseil municipal de Durham-Sud autorise Christiane Bastien, directrice générale et Gisèle Moulin à participer la journée de formation gratuite des présidents d'élection à Drummondville le mardi 3 septembre. La municipalité défrayera le kilométrage et les repas. Adopté

15. Changement de date du conseil de septembre

2013-07-170 Changement de date du conseil de septembre

Attendu que la journée de formation pour les présidents d'élection a lieu le mardi 3 septembre 2013;

Attendu que la réunion du conseil de septembre était fixé au mardi 3 septembre 2013;

En conséquence, il est proposé par le conseiller Pierre Noël, appuyé par la conseillère Francine Trahan et unanimement résolu que la municipalité de Durham-Sud reporte la réunion du conseil de septembre au 9 septembre 2013. Adopté.

16. Achat d'un pneu pour le camion #2

2013-07-171 Achat d'un pneu pour le camion #2

Un pneu étant fendu sur le camion #2, il est proposé par le conseiller Louis Manseau, appuyé par le conseiller Maxime Bathalon et unanimement résolu que la municipalité de Durham-Sud autorise l'achat d'un pneu pour le camion #2. Adopté

17. Achat d'un ordinateur portable pour le TPI

2013-07-172 Achat d'un ordinateur portable pour le TPI

Attendu que M. Eugène Poirier, technicien en prévention incendie (TPI) travaille avec un ordinateur portable DEL;

Attendu que M. Eugène Poirier a besoin de changer son ordinateur portable personnel;

Attendu que M. Eugène Poirier s'engage à rembourser à la municipalité la moitié du coût de l'ordinateur portable que la municipalité lui fournira en tant que technicien en prévention incendie à condition de pouvoir l'utiliser à des fins personnels;

Attendu qu'advenant le départ de M. Eugène Poirier, il remboursera à la municipalité la portion restante de la valeur marchande en tenant compte de la dépréciation de l'appareil;

En conséquence, il est proposé par le conseiller Adrien Larivière, appuyé par le conseiller Hilarius Peter et unanimement résolu que le conseil achète un ordinateur portable DEL au coût approximatif de 1,200\$ et accepte l'offre de M. Eugène Poirier de défrayer la moitié des coûts de l'ordinateur portable. Adopté

18. Achat du logiciel Première ligne

2013-07-173 Achat du logiciel Première ligne

Il est proposé par le conseiller Louis Manseau, appuyé par le conseiller Pierre Noël et unanimement résolu que le conseil achète le logiciel Première ligne comprenant le logiciel de base avec un utilisateur dédié, le module prévention, le module plan d'intervention (2,685\$) et le contrat d'entretien et support (483.30\$) au coût total de 3,168.30\$ plus taxes. Adopté

19. Tonte du foin sur le terrain de l'aqueduc et l'ancien terrain de soccer

2013-07-174 Tonte du foin sur le terrain de l'aqueduc et l'ancien terrain de soccer

Il est proposé par le conseiller Pierre Noël et appuyé par le conseiller Louis Manseau et unanimement résolu que le conseil accepte l'offre de service de

M. René Giguère pour le fauchage du terrain de la station de pompage au coût de 40\$/heure. Adopté

20. Cours d'Acton (information)

Litige entre la MRC d'Acton et la MRC de Drummond quant à l'aménagement du cours d'eau Normand. Michel Noël informe les membres du conseil de la décision rendu par l'arbitre nommé dans le dossier.

21. Sopfeu, bannière pour le site Internet

2013-07-175 Sopfeu, bannière pour le site Internet

Il est proposé par le conseiller Maxime Bathalon, appuyé par le conseiller Pierre Noël et résolu à l'unanimité que le conseil accepte l'offre de la Sopfeu et commande la bannière de la Sopfeu pour le site Internet de la municipalité. Cette bannière permet au citoyen d'avoir des informations sur l'indice inflammabilités de la région avant d'allumer des feux en plein air. Adopté

22. Question de l'assistance

M. Grenier demande des explications sur le compostage. On cherche quelqu'un qui pourra donner les explications et effectuer le sondage auprès des citoyens de la municipalité.

M. Manseau demande des explications sur le trottoir de la rue de l'Hôtel-de-Ville et les abris d'auto. Nous lui répondons que la reconstruction du trottoir commencera près de l'intersection de la rue de l'Église et de la rue Hôtel-de-Ville à la suite de celui de l'an passé et que des lettres seront envoyées aux citoyens qui n'ont pas encore enlevé leur abri tempo.

23. Lecture de la correspondance du mois.

MRC Drummond, entrée en vigueur du règl. MRC-724 (Transformation terrain de camping)

MRC Drummond, entrée en vigueur du règl. MRC-725 (agrandissement périmètre d'urbanisation –Saint-Germain-de-Grantham)

Transports Québec, évaluation du rendement des fournisseurs

MAMROT, modification sur les redevances pour l'élimination des déchets

MRC Drummond, résolution concernant la collecte sélective des matières recyclables

Comité régional en développement social, colloque du 18 au 20 septembre

FiHOQ, prix du ministre en horticulture (mise en candidature)

Association forestière des Cantons de l'Est, séminaire le 30 août

Ville d'Amqui, appui sur l'opposition du transport des déchets radioactifs liquides sur les chemins publics

2013-07-176 Résolution contre le transport de déchets radioactifs liquides

ATTENDU QUE le Department of Energy des États-Unis prévoit transporter par camion 23 000 litres de déchets liquides hautement radioactifs depuis les Laboratoires de Chalk River, en Ontario, jusqu'au site de Savannah River, en Caroline du Sud, en une série de livraisons hebdomadaires réparties sur un an ou plus;

ATTENDU QUE ces livraisons pourraient débuter dès le mois d'août 2013;

ATTENDU QUE jusqu'à maintenant en Amérique du Nord, personne n'a jamais transporté de déchets liquides hautement radioactifs sur les routes et les ponts publics;

ATTENDU QUE la quantité de déchets liquides hautement radioactifs contenue dans une seule cargaison suffit amplement à contaminer l'eau potable d'une ville entière;

ATTENDU QU'aucune audience publique d'évaluation environnementale ni aucun autre forum public, au Canada ou aux États-Unis, n'a évalué le risque de ces transports de déchets liquides hautement radioactifs sur les routes et les ponts publics;

ATTENDU QU'il n'y a eu aucune procédure publique pour discuter des solutions de rechange à ces transports de déchets liquides hautement radioactifs sur les routes et les ponts publics, comme par exemple la solidification préalable des déchets – alors que c'est pratique courante à Chalk River pour tous les déchets liquides hautement radioactifs produits depuis 2003;

ATTENDU QUE les déchets hautement radioactifs sont les produits les plus radioactifs de la planète, créés en irradiant de l'uranium ou du plutonium dans un réacteur nucléaire;

ATTENDU QUE les déchets hautement radioactifs émettent un rayonnement si pénétrant et si intense qu'on ne peut les approcher pendant des siècles;

ATTENDU QUE la radiotoxicité extrême des déchets hautement radioactifs persiste pendant des millénaires;

ATTENDU QUE ces déchets liquides hautement radioactifs proviennent de la dissolution dans l'acide nitrique des déchets solides d'un réacteur nucléaire, ce qui produit une solution très corrosive contenant des dizaines d'éléments radiotoxiques comme le césium 137, l'iode 129 ou le strontium 90;

ATTENDU QUE les déchets liquides hautement radioactifs en provenance de Chalk River contiennent une quantité importante d'uranium de qualité militaire (hautement enrichi), soit la même substance qui a servi d'explosif nucléaire pour la première bombe atomique, larguée en 1945;

ATTENDU QUE la principale justification de ces transferts de déchets liquides de Chalk River vers le site de Savannah River serait de débarrasser le Canada du risque de prolifération nucléaire associé à l'uranium de qualité militaire toujours contenu dans ce liquide;

ATTENDU QUE le site de Savannah River est un des endroits les plus contaminés par la radioactivité parmi toutes les installations du Department of Energy reliées à l'armement nucléaire;

ATTENDU QUE le recyclage prévu des déchets liquides de Chalk River au centre vieillissant de retraitement H Canyon de Savannah River créera des risques de sécurité non nécessaires, ajoutera des quantités supplémentaires de déchets hautement radioactifs liquides dans le système de gestion des déchets déjà surchargé de Savannah River et imposera des contraintes budgétaires insoutenables au Department of Energy;

ATTENDU QUE tous les objectifs de non-prolifération associés aux déchets liquides de Chalk River peuvent être atteints en « dénaturant » l'uranium de qualité militaire sur place, à Chalk River, si bien que cet uranium ne serait donc plus un risque de prolifération;

PAR CONSÉQUENT, il est proposé par le conseiller Pierre Noël, appuyé par le conseiller Hilarius Peter et résolu majoritairement que la municipalité de Durham-Sud adopte la présente résolution et qu'elle

- 1) S'oppose en principe à tout transport de déchets radioactifs liquides sur les routes et les ponts publics, sur toute voie navigable ou par voie aérienne puisque ces déchets peuvent être solidifiés, l'ont déjà été et devraient l'être pour réduire le risque qu'ils ne se répandent dans l'environnement des êtres vivants;
- 2) Exhorte les gouvernements du Canada et des États-Unis à suspendre le transfert de déchets liquides hautement radioactifs des Laboratoires de Chalk River vers le site de Savannah River jusqu'à la conclusion de consultations publiques approfondies sur l'à-propos et les impacts potentiels des transferts proposés ainsi que sur les autres mesures qui permettraient d'atteindre les objectifs officiels de ces livraisons;

- 3) Exhorte les gouvernements du Canada et des États-Unis ainsi que ceux de tous les États, provinces et municipalités ainsi que les gouvernements indigènes souverains des nations tribales amérindiennes des États-Unis et ceux des nombreuses nations autochtones du Canada à tout mettre en œuvre pour interdire et empêcher le transport de déchets radioactifs liquides sur les routes et les ponts publics, sur toute voie navigable ou par voie aérienne.

SAM, conférence le jeudi 26 septembre
Me Éthier, récupération de TPS pour 2009 à juin 2013
Comité de vigilance du lieu d'enfouissement de St-Nicéphore, rapport annuel

24. Offre de service

Jazon communication, entreprise spécialisée en rédaction et en correction
Cubex Limitée, location de remorque à asphalte chaude
DuroFlex, conversion DEL pour éclairage de rues
Nova Envirocom, promotion bac roulant et stations de recyclage
Mission HGE, entretien des ouvrages de captage d'eau potable et gestion d'aquifère
Agence Francyne Caron, afficheur électronique

25. Varia

M. Adrien Larivière demande des informations concernant le locataire du loyer 72 et le contrat pour le resurfaçage de la route McGiveney. Nous lui répondons que nous n'avons pas eu de réponse à la lettre enregistrée que nous lui avons envoyé au locataire du loyer 72 et qu'il n'a pas fait de paiement, ni donner d'avis de déménagement et qu'il ne m'a pas remis les clés.

Concernant le contrat de resurfaçage de la route McGiveney, nous vérifierons jusqu'où on peut resurfer la route.

26. Levée de l'assemblée

2013-07-177 Levée de l'assemblée

Il est proposé par le conseiller Adrien Larivière, appuyé par le conseiller Hilarius Peter et unanimement résolu de lever l'assemblée à 21h. Adopté

Michel Noel, maire

Christiane Bastien, dir. gén./secr.-trés.